

おしらせ版

10月のまちの行事予定

日 曜	行 事
1 木	中級英会話教室 19:00~20:30 社教センター
2 金	すくすく離乳食・育児教室 10:00~12:00 かみん
3 土	天体観測会 19:30~20:30 西小チャレンジ天文台
4 日	
5 月	定期健康相談 9:00~11:30 かみん ガーデニング写真展(18日まで) かみん
6 火	妊婦相談 11:00~11:45 かみん 予防接種(三種混合・麻しん風しん) 9:00~10:00(受付) 13:10~13:30(接種) 行政相談・心配ごと相談 13:00~16:00 かみん
7 水	町議会決算特別委員会(傍公) 9:00 役場 3歳児健康診査(個別案内) 13:00~15:30 かみん
8 木	町議会決算特別委員会(傍公) 9:00 役場議場 男の料理教室 17:00~19:00 かみん 中級英会話教室 19:00~20:30 社教センター
9 金	広報かみふらの10月10日号発行 町議会決算特別委員会(傍公) 9:00 役場議場 道民カレッジ連携講座「自治基本条例施行によるまちづくり」 10:30~11:45 社教センター 農業委員会総会(傍) 13:30 役場
10 土	東児童館「絵手紙」 10:30 西児童館「カレンダーを作ろう」 13:30
11 日	
12 月	休育の日 町民歩こう会 8:30集合 社教センター
13 火	妊婦相談 11:00~11:45 かみん 予防接種(BCG) 9:00~10:00(受付) 13:10~13:30(接種)
14 水	平成22年度入学児童就学前検診 9:15 10:15 13:15 社教センター
15 木	平成22年度入学児童就学前検診 9:15 10:15 13:15 社教センター 中級英会話教室 19:00~20:30 社教センター
16 金	子宮がん・乳がん検診 8:45 10:30 12:45 13:45 かみん
17 土	図書館まつり 9:30~18:00 ふれんど 西児童館「カレンダーを作ろう」 13:30
18 日	図書館まつり 9:30~18:00 ふれんど

ホームページ <http://hp.town.kamifurano.hokkaido.jp>
Eメール iichi@town.kamifurano.lg.jp
発行/編集 上富良野町/町民生活課自治推進班

日 曜	行 事
19 月	定期健康相談 9:00~11:30 かみん
20 火	減る脂教室(生活習慣病予防教室) 10:00~13:00 かみん 妊婦相談 11:00~11:45 かみん 予防接種(三種混合・麻しん風しん) 9:00~10:00(受付) 13:10~13:30(接種) 特設行政相談・心配ごと相談 13:00~16:00 かみん 免許更新時講習(優良) 13:00~13:30 消防2階大会議室
21 水	
22 木	中級英会話教室 19:00~20:30 社教センター
23 金	広報かみふらの10月25日号発行 子宮がん・乳がん同時検診 7:10 かみん前出発
24 土	東児童館「ハロウィンパーティー」 13:30 西児童館「カレンダーを作ろう」 13:30
25 日	ふらのスポーツフェスタ「フロアカーリング競技」 9:00~13:00 社教センター
26 月	定期健康相談 9:00~11:30 かみん
27 火	妊婦相談 11:00~11:45 かみん 予防接種(ポリオ・BCG) 9:00~10:00(受付) 13:10~13:30(接種)
28 水	7か月児健康相談(個別案内) 10か月児健康相談(個別案内) 4か月児健康診査(個別案内) 1歳6か月児健康診査(個別案内)
29 木	
30 金	すくすく離乳食・育児教室 10:00~12:00 かみん 天体観測会 19:00~20:00 西小チャレンジ天文台
31 土	食育講演会と親子料理講習会 9:30 かみん 総合文化祭(11月3日まで)社教センター 小さな音楽会 14:00~16:30 社教センター ガーデニング写真展(11月3日まで)社教センター

忘れずに11月2日(月)までに納めましょう。

- 町民税(第3期)
- 国民健康保険税(第4期)
- 後期高齢者医療保険料(第4期)
- 介護保険料(第4期)

「まちの行事予定」やお知らせコーナーに掲載している行事予定は、日時等が変更になる場合がありますので、主催者等にご確認をお願いします。

(傍)…傍聴可 (公)…会議録を町政情報提供コーナーで公開

中町住民会

6 町内会 10 班 118 世帯

15



住民会長
山崎良啓さん

中町は、町の中心部にあり、旧国道をはさみ商店街が立ち並んでいます。少子高齢化が進んでいますが、子どもは「宝」、子ども会を継続しています。また、高齢者が多くなっていますので、ふれあいサロンや敬老会を重点事業としています。

住民会では、町内会活動に安心して参加いただけるよう、町内会加入世帯すべてが北海道町内会連合会の共済に加入しています。



ふれあいサロン「防災研修会」

掛金は、一人200円で町内会活動中の事故が対象となり、死亡見舞金200万円、入院、通院、軽傷事故、例えば回覧板を届ける際の事故などでも見舞金が支給されます。

中町は、富良野川に隣接しており、十勝岳の噴火による泥流災害の被災地区であることから防災訓練にも力を入れており、多数の住民が参加しています。



富良野川の桜づつみは、多くの町民に散歩コースとして利用されており、土木現業所が経費を負担し、住民会が河川敷の草刈りを行っています。これも「協働」事業の一つとして考えています。もちろん、草刈りが終わった後は楽しく交流を深めています。



スポーツ交流としては、初心者向けに駅裏にある小さなパークゴルフ場で毎年大会を開いています。この大会を楽しみにされ、手押し車で参加される高齢者もいます。今年も、中町住民会で老人クラブを結成しようという準備をしています。

中町住民会では、これらを「生涯親睦事業」と銘打ち、皆さんの積極的な参加を推進します。

栄町住民会

5 町内会 13 班 145 世帯

16



住民会長
小澤治子さん

栄町住民会は、栄町と泉町1丁目の一部を含んだ区域で、泉栄防災センターを利用しながら活動しています。

栄町住民会には、地域の全女性を対象にした女性部があり、女性部長が住民会の役員に加わり、様々な行事に協力してきています。私も女性部長を務めた経験もあり、昨年より女性としては初めての住民会長を任せられました。

地域には、元気な高齢者が多く、工夫の凝らした行事を行っています。

住民会女性部

女性部ができて25年になります。地域にあるタコ公園の清掃や駅前通り花壇の整備、盆踊りやふれあいサロンなどに協力しています。

平成20年に町から善行表彰を受けました。



盆踊りに売店を出店

さわやかラジオ体操今年で5年目

4月末〜10月末まで、毎朝7時から泉栄防災センター(広場)において、50〜80歳代の約30名が参加しています。6〜7人が交代で準備を担い、昨年からは住民会予算により精勤賞などの表彰を行っています。



安全パトロール

下校時間に合わせ、西小学校等の周辺を2名1組で巡回しています。

昨年、西小学校児童会から各町内会に感謝状が送られました。

健康ふれあいサロン

敬老会を始め、年3回開催、毎回約30名が参加しています。女性部による手作りの料理やアトラクション・健康体操を行っています。



ウォーキング

毎年コースを変え、約1時間歩いた後、ジンギスカンを食べながらゲームで交流しています。今年も、8月9日に開催しました。

自主防災組織の取り組み

今年度、検討委員会を作り、防災組織の規約、防災マップづくりを進めています。

日の出住民会

2町内会 7班 107世帯



住民会長
岡和田 淳さん

17

日の出住民会は、町外から移住される方が少しずつ増えてきており、非農家世帯が年々多くなっています。

住民会活動は、3月の春祭り、11月の収穫祭のほか、ふれあいサロンや敬老会など様々な事業を行っており、その他にも住民会対抗スポーツ大会に積極的に参加しています。

また、日の出住民会の特徴とも言えますが、住民に「自主的に何かをする、協力しあう」という意識が強く、今年からは清掃活動を行っています。

清掃活動
自分たちの住む地域は自分たちできれいにしようと、約60名が参加して、清掃活動を行いました。

清掃を行ったのは、人家が少なく不法投棄の多い町道東4線〜東4線広域道路)で、



約4kmを2時間半かけてきれいにしました。ごみの中には、タイヤや小型冷蔵庫といったものまであり、2tトラックで4〜5台分の量になりました。



5月に行った清掃活動

この活動は、来年以降も続け、更に範囲も拡大していきたいと考えています。

日の出の会(老人クラブ)

例会をはじめ、日東会館の花壇の植栽や周辺の清掃など活発に活動し、ゲートボールやカラオケなどで交流を図っています。

スポーツ交流

今年、住民会対抗ミニバレー大会の「混成の部」で優勝しました。郡部が優勝したのは初めてのことで、とても嬉しく思っています。



自主防災組織の取り組み

昨年、自主防災組織を設立し、今年はず一人暮らし高齢者の把握を行います。住民会では、今後も地域に根ざした活動を進めていきます。

上川支庁管内町内会自治会連絡協議会研修会開催

9月10日、上

川支庁管内町内会自治会連絡協議会研修会が保健福祉総合センターかみんで開催され、9市町村から70名が参加しました。



この研修会は、管内の町内会自治会活動を活性化させ、住みよい地域づくりを進めるため開催されており、当町での開催は初めてです。

北海道社会福祉協議会地域福祉課長の原正巳氏から『安心・安全・支えあうまちづくりと町内会活動への期待』と題した講演があり、現代の町内会が抱える課題「近所付き合いがなくなつた、町内会への加入率の低下がごみ分別のトラブルの一因となつている」など、町内会長の悩みを解決するヒントになる内容でした。

最後は、上富良野中学校吹奏楽部の演奏が行われ、その感動的で素晴らしい演奏に大きな拍手が送られました。研修や交流を通し、市町村間の連絡強調が一層高まったものとなりました。講演資料を希望される方は、役場町民生活課に申し出てください。

☎6985

上富良野中学校吹奏楽部 3年連続で 東日本学校吹奏楽大会へ

上富良野中学校吹奏楽部は、9月6日に札幌市で開催された「第54回北海道吹奏楽コンクール」の中学校B編成(35名編成)の部で金賞を受賞し、10月10日(土)札幌コンサートホール「Kittara」で開催される「第9回東日本学校吹奏楽大会」の出場権を3年連続で獲得しました。



町民一人ひとりの取り組みで、 新型インフルエンザの流行を防ごう

新型インフルエンザの感染が道内でも拡大し「流行期」に入りました。

患者数も急増しており、道内のピークは、早ければ10月上旬になる見通しです。

北海道は、患者総数が110万人道民の5人に1人になるとの推計で、感染拡大防止に町民一人ひとりが取り組むことが非常に重要となります。

「感染をしない、させないため」の取り組みと急な発熱・咳やのどの痛みなどがあり「もしかしてインフルエンザかな」と思ったときには適切な対応をお願いします。

町においても、町民の皆さんに迅速で正確な情報提供に努めます。

新型インフルエンザ予防接種については、国の動向を見ながら、適時情報提供します。

感染をしない、させないために

マスク

- ◆熱、咳、くしゃみなどの症状のある方には、必ずマスクを着けてもらいましょう。また、このような症状のある方とどうしても会わなければならないときには、マスクを着けることが大事です。
- ◆感染を防ぐためには、1日1枚の使い捨てです。洗濯したり、消毒することは、勧められません。感染発生に備え、一人20～25枚を用意しましょう。
- ◆マスクをはずした後や廃棄後は、手を洗ってください。

咳エチケットを守りましょう

- ◆咳・くしゃみの際は、ティッシュなどで口と鼻をおおい、他の人から顔をそむけ、1～2m以上離れる。
- ◆咳・くしゃみを押さえた手、鼻をかんだ手は、すぐに洗う。
- ◆鼻汁・痰などを含んだティッシュは、すぐにふた付きのごみ箱に捨てる。



感染の拡大防止に有効なのは「不織布製マスク」

不織布製マスクの取り扱い



着用するときは、鼻、口、あごを覆う。特に、鼻と口の周りを覆うことを心がける。
またマスクの鼻部分を鼻筋にフィットさせ、ゴムひもでも耳にしっかりと固定する。



外すときは、片耳のゴムひもを持ち、顔から外した後、反対側のゴムひもを持ち外す。マスクの表面に触れないように注意する。



マスクを捨てる時も、表面に触れないように注意する。

手洗い

- ◆帰宅後
- ◆不特定多数の人が触れるようなものに触れた後
- ◆咳やくしゃみ、鼻をかんだりマスクをはずした後など

①流水でよく手をぬらした後、石けんをつけ、手のひらをよくこすります	②手の甲をのぼすようにこすります	③指先・爪の間を念入りにこすります	④指の間を洗います
⑤親指と手のひらをねじり洗います	⑥手首も忘れずに洗います	①～⑥で15秒が目安です	⑦その後、十分に水で流しペーパータオルや清潔なタオルでよく拭き取って乾かします

●速乾性擦式消毒用アルコール製剤(アルコール分60～80%)を使えば、ウイルスは完全に死滅します。すぐに乾くため、タオルや水も必要ありません。

うがい

- ◆外出から帰った後、のどに不快感や炎症があるときは、うがいをしましょう。

その他

- ◆人ごみは、なるべく避けましょう。
- ◆旅行や出張は、避けましょう。



急な発熱、咳、のどの痛み、鼻水・鼻つまりなど

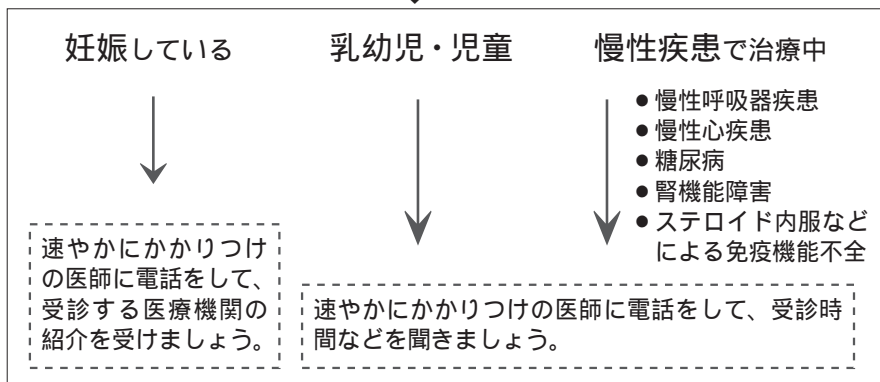
「もしかして、インフルエンザかな？」と思ったら

症状が比較的軽く、自宅にある常備薬などで療養できる方は、医療機関を必ず受診しなければならないわけではありません。ただし、持病がある方など、感染することで重症化するおそれのある方は、なるべく早く医療機関を受診しましょう。

1 感染が疑われる方で、～に当てはまりますか？

はい 当てはまります

いいえ 当てはまりません



2 発熱患者の診療を行っている医療機関を知っていますか？

はい 知っています

医療機関に電話をして、受診時間などを確認しましょう。事前に電話をしないで、直接病院へ行かないでください。

いいえ 知りません

「発熱電話センター」に電話し、ご相談ください。
☎ 3161
受付時間(平日のみ)
8時45分～17時30分
富良野保健所

▶ 子どもの保護者の方へ

インフルエンザ脳症は、インフルエンザウイルス感染による合併症で、インフルエンザによる発熱後、けいれんや意識障害をおこすもので、急速に悪化し、重い後遺症を残す場合があります。

通常は、乳幼児が主体となっていますが、今回の新型インフルエンザは、10歳前後や10代半ばの子どものインフルエンザ脳症が確認されています。

次のような症状が見られた場合は、直ちに医療機関を受診しましょう。

急な発熱や咳、のどの痛み、鼻水・鼻つまりに加え、

- 呼びかけに答えないなどの意識レベルの低下が見られる
- 持続したけいれん、発作を繰り返し、30分以上意識が完全に回復しない
- 意味不明の言動が見られる

解熱剤の中には、インフルエンザ脳症を悪化させる成分(ボルタレン・ポンタノールなど)が含まれていることがありますので、保護者の判断で解熱剤を服用せず、必ず医療機関を受診し、医師の指示に従ってください。

呼吸が苦しい・意識がもうろうとしているなど、症状が重く、救急車(119番)を呼ぶ場合は、必ずインフルエンザの症状があることを伝えてください。

自宅で療養し、家族と同居しています。どのような注意が必要？

患者は...

- 咳エチケットを守りましょう
- 手をこまめに洗いましょう
- 処方された薬は、指示どおりに最後まで飲みましょう
- 水分補給と十分な睡眠を心がけましょう



家族は...

- マスクを着用しましょう
- 手をこまめに洗いましょう
- できれば、別の部屋で過ごしましょう
- 使用した食器類や衣類は、通常どおりの洗浄で消毒できます

熱が下がったので、外出してもいいですか？

症状が始まった日の翌日から7日目まで又は熱が下がってから2日目までは外出しないようにしてください

○ 新型インフルエンザは、発熱などの症状がなくなっても、しばらくは感染力が続くことが様々な調査により明らかになっています。周囲の方を守るため、できるだけ外出しないようにしてください。

問合せ 保健福祉課健康推進班

☎ 456987

第46回総合文化祭

作品出展・参加者募集

教育振興課 社会教育班

☎55511

総合文化祭 10月31日～11月3日への出展・出演等を募集します。

町民作品展

趣味等で作成している作品の出展を募集します。

展示期間 10月31日～11月3日

場所 社会教育総合センターA

リーナ

内容 絵画・手芸・書道・写真・陶芸等(1人1作品)



小さな音楽会

日頃の練習・活動の発表の場として、出演者を募集します。

開催日時 10月31日(土)

14時～16時30分

場所 社会教育総合センターA ウンジ

対象 音楽愛好者個人又は団体・サークル・仲間等)

内容 楽器演奏、コーラス等

演奏時間は10分以内

募集組数 15組

フリーマーケット

ご家庭で不用の品物を販売してみませんか。

開催日時 11月1日(日)

10時～15時

場所 社会教育総合センターA

ウンジ

内容 日用雑貨、衣類等の販売

加工食品等は禁止

募集区画 20区画

1区画 2m x 2m

◆申込期限

いずれも10月16日(金)

◆申込方法

町民作品展・小さな音楽会は申込書を提出、フリーマーケットは電話で申込みください。

◆留意事項

搬入・搬出などの日程は、申込時にお知らせします。

申込み・問合せ

教育振興課社会教育班

☎55511

開催します

町民歩こう会

教育振興課社会教育班

☎55511

小雨でも行います。ぜひご参

加ください。

日時 10月12日(月) 8時30分

社会教育総合センター集合

コース 歩行距離は約17.5km

和田草原とどんぐりの郷↓日の出公園↓草分防災センター↓フラワールランド↓見晴台公園↓

社会教育総合センター

持ち物 昼食・タオル・飲み物・雨具

会費 300円(保険料・豚汁代)

申込時にお支払いください。

申込期日 10月7日(水)

申込み・問合せ

教育振興課社会教育班

☎55511



図書館まつり

図書館ふれんど

☎33158

本に親しむことを目的に「図書館まつり」を開催します。

期間 10月17日(土)～18日(日)

時間 両日とも9時30分～18時

場所 図書館「ふれんど」

夕暮れ時の交通事故防止



番二
交三
報紙

富良野警察署
☎20110
上富良野交番
☎2039

10月に入ると日没が早まり、夕暮れの時間帯には歩行者、特に高齢者の交通事故が増加しますので、事故を防ぐため次のことに気をつけましょう。

歩行者の方へ

●夜間の外出には、明るい色の服を着用する。

●夜光反射材を身につけ、自分の存在を知らせる。

●信号を守り、横断するときは左右の確認をする。

ドライバーの方へ

●歩行者の通行が予想される道路では減速する。

●高齢者の自転車を追い越すときは、十分な間隔を取り

動きをよく確認する。



大丈夫? オレオレ詐欺・還付金詐欺

高齢者を対象にした「オレオレ詐欺」「還付金詐欺」による被害が現在も増加し、多額の現金がだましとられていきます。振り込む前に、家族や警察に相談するなどして、十分注意しましょう。

ガス器具の点検を装った詐欺事件発生

富良野市で、ガスの販売業者を装った男が工事費の名目や料金の年払い請求で現金をだまし取るなどの事件が発生しました。

業者が料金の年払いを求めることはありませんが、不審を感じたら、すぐに警察に連絡してください。

8月の町内交通事故発生状況

()は前年比較
人身事故発生件数: 2 (±0)
死者数: 0 (±0)
傷者数: 2 (-1)
物件数: 25 (+6)

毎月15日は『道民交通安全の日』

富良野警察署ホームページ <http://www.furano.syo.police.pref.hokkaido.jp/>



内容 絵本の読み聞かせ・古本市・しかけ絵本展示・なつかしの時代劇展・映画会・宇宙映像会など

内容により開催時間が異なります。

問合せ 図書館「ふれんど」
☎3158

ガーデニング写真展
建設水道課 建設班

☎6981

かみふらのフラワーマスターの会では、潤いと安らぎのあるまちづくりの一環として「ガーデニング写真展」を開催します。

期間・場所

●10月5日(月)～18日(日)
保健福祉総合センターかみん
●10月31日(土)～11月3日(火)
社会教育総合センター

問合せ 建設水道課建設班
☎6981

ホームページで紹介

農家の空き家・宅地情報

総務課企画財政班
☎6980

当町に移住を希望された方の多くは、農業地域での生活や十勝岳連峰を眺めながらのゆつたりとした生活を求めている、このようなニーズに応えるため「貸してもいい」又は「売ってもいい」という農業地域の空き家や宅地を行政ホームページで紹介しています。

移住希望者と直接交渉ができる町内に物権を所有している個人に限り、掲載できますので、希望される方は申込みください。

申込み・問合せ
総務課企画財政班
☎6980

忘れずに

免許更新時講習

町民生活課 生活環境班
☎6985

優良講習(30分)

10月5日(月) 13時
10月15日(木) 13時

富良野地域人材開発センター
10月20日(火) 13時
消防2階「大会議室」

一般講習(1時間)

10月5日(月) 14時
10月23日(金) 13時

富良野地域人材開発センター
違反講習(2時間)

10月9日(金) 13時
10月23日(金) 14時30分

富良野地域人材開発センター
*お手元に届く、運転免許証更新連絡書で確認のうえ、受講前に必ず免許更新手続きを警察署で行ってください。

問合せ

富良野地方交通安全協会
☎20110

無料相談

心配ごと相談

社会福祉協議会
☎3505

家庭内での心配ごとや誰にも相談できない悩みことなど、お気軽にご相談ください。

日時 10月6日(火)・20日(火)
13時～16時

場所 保健福祉総合センターかみん2階 ボランティア室

問合せ 社会福祉協議会
☎3505

十勝岳の火山活動概報(2009年8月)

『活動状況及び予報警報事項』 噴火警戒レベル1 平常
地震活動及び62 2火口等の噴煙活動や熱活動は低調に推移していることから、ただちに火口周辺に影響を及ぼすような噴火に結びつく可能性は低いと考えられますが、今後の火山活動の推移に注意が必要です。

平成20年12月16日に噴火予報噴火警戒レベル1 平常)を発表しました。その後予報警報事項に変更はありません。

『噴煙及び熱活動』

62 2火口の噴煙の高さは火口縁上概ね200m以下で推移し、噴煙活動は低調な状況が続いています。

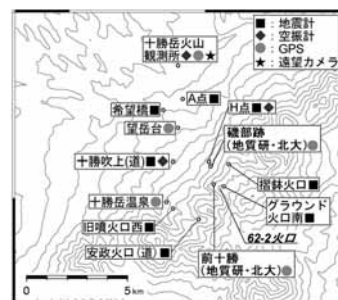
『地震活動』

火山性地震は、1日あたり5回以下で、地震活動は低調に経過しました。震源は概ねグラウンド火口周辺や旧噴火口付近の浅いところに分布しており、これまでと比べて特に変化はありませんでした。火山性微動は、観測されませんでした。

『地殻変動』

GPS連続観測では、望岳台観測点と前十勝観測点を結ぶ基線で、62 2火口付近浅部の膨張を示すと考えられる局所的な変動が観測されていますが、より広域の地殻変動を示す変化はありません。

問合せ 旭川地方気象台技術課
☎0166 326368



行政相談

総務課 総務班
☎6400

役所の仕事について、お困りのことや納得のいかないことなどは「行政相談委員」へご相談ください。

10月6日(火) 13時～16時
特設行政相談
10月20日(火) 13時～16時

場所 保健福祉総合センターかみん2階 ボランティア室

行政相談委員 田中 博
南町2丁目1番13号
☎2882

10月からスタート

個人住民税の特別徴収

町民生活課 税務班
☎6989

10月から、個人住民税の特別徴収(年金差し引き)が始まります。

対象になる方

前年中に公的年金の支払いを受けた方のうち、4月1日現在65歳以上で、個人住民税が課税される方です。

ただし、次の場合は特別徴収の対象になりません。

①公的年金等の給付額が年額18万円未満の場合

②当該年度の特別徴収税額が公的年金等の給付額の年額を超える場合

対象になる住民税

公的年金等の所得に対する個人住民税です。

公的年金等の所得以外の給与所得、営業所得、不動産所得などにかかる個人住民税は、今までどおりの納付方法で、特別徴収の対象にはなりません。

65歳未満の年金受給者で住民税が給与から差し引かれている方

そのうち年金所得に対する住民税分が普通徴収(納付書・口座振替で納付)となり、給与所得

等に対する住民税は、これまでどおり給与から差し引かれます。

問合せ 町民生活課税務班
☎6989

平成21年度 の納付方法

年金支給月	6月	8月	10月	12月	平成22年2月
納付方法	普通徴収 納付書・口座振替などで納付		特別徴収 年金から差し引き		
	個人住民税額の4分の1ずつ		個人住民税額の6分の1ずつ		

平成22年度以降、新たに特別徴収になる方は、その年度は、平成21年度と同様の納付方法になります。

平成22年度以降 の納付方法

年金支給月	4月	6月	8月	10月	12月	平成23年2月
納付方法	特別徴収 年金から差し引き					
	仮徴収			本徴収		
	前年の10月～翌年3月に特別徴収した額の3分の1ずつ			その年の個人住民税額から仮徴収した額を差し引いた額の3分の1ずつ		

切り替わります

不燃ごみ袋(黄色)

町民生活課生活環境班
☎6985

差額シールをはって使用している不燃ごみ袋(黄色)の在庫がなくなってきたため、11月1日からは、差額シールをはる必要のない新しい指定袋が販売店の店頭並びます。

古い指定袋と差額シールは、11月1日以降、販売店で購入できなくなりしますので、ご注意ください。

手元にある古い指定袋と差額シールの数を10月中にそろえておく

- 90円の袋↓15円の差額シール
- 60円の袋↓10円の差額シール

それぞれ同数にしておけば、切り替え後もそのまま使用できます

手元にある古い指定袋と差額シールの数を10月中にそろえることができなかった場合

●11月1日以降は、役場町民生活課で販売しますので、どちらか足りない方を購入してご使用ください。

問合せ 町民生活課生活環境班
☎6985

ご利用ください

社会体育施設定期利用

教育振興課社会教育班
☎5511

社会教育総合センターアリーナ、学校体育館を利用し、定期的に体を動かし、コミュニケーションセンターを利用してサークル活動などを行いませんか?

平成21年度後期(11月～4月)社会体育施設定期利用を希望される方は、利用希望調査票を提出してください。

申込期限 10月2日(金)

申込み・問合せ

社会教育総合センター
☎5511

エコポイント交換商品

上富良野町商工会
☎2191

政府は、グリーン家電の購入に対し、エコポイントを発行しています。

消費者が省エネラベル4つ星(相当以上の地上デジタル放送対応テレビ・冷蔵庫・エアコンといったグリーン家電を購入し、必要書類をエコポイント事務局に申請すると、エコポイントを様々な商品に交換できます。

そのエコポイント交換商品に上富良野町小規模共通商品券が登録されましたので、エコポイントを交換の際には、ぜひお選びいただき、ご利用ください。

エコポイント申請受付期限

平成22年4月30日まで

エコポイントに関する問合せ

☎0570 064 322

公式ホームページ

<http://eco-points.jp/>

工期の延長

駅人道跨線橋改築工事

建設水道課建設班
☎6981

駅人道跨線橋は、階段の腐食が予想以上に進行しているため工期を延長しますので、ご理解とご協力をお願いします。

変更前 9月30日(水)まで

変更後 10月31日(土)まで

1か月間、延長します。

問合せ 建設水道課建設班
☎6981

10月は土地月間

大規模な土地取引には、届出が必要です。

問合せ 総務課企画財政班
☎6980